

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Machine de travail lourde (véhicule spécial) **)	VOLVO EM	4 5 0 0	CH 5850 19

Constructeur VOLVO EM AB, S-631 85 Eskilstuna / Sweden
 Identification "4500" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à droite, latéralement sur le chariot avant
 N° du châssis à droite, latéralement sur le chariot avant (au-dessus de la plaquette du constructeur/frappé par l'importateur)
 Identification du moteur "TD 70 G" ou "TD 70 H" à droite, latéralement sur le bloc
 Importateur principal Automobiles VOLVO SA., 3250 Lyss / à partir du 01.03.82: M B A, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf
 Véhicule homologué 1049 et 1274 [à partir du 01.07.86: NOTZ AG, Industrie Bernstr. 24, 2555 Brugg

Châssis		Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	VOLVO
Direction	hydrostatique, avec assist, hydraulique, articulées		Construction	en ligne/turbo	Type
Transmission	*)		Carburant	D	Position
Nombre de vitesses	*)		Refroidissement	eau	Temps
Frein de service	air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à disques, sur toutes roues		Alésage	104,8	Course
	entraînement toutes roues		Cylindres	6725	CV-impôt
Frein auxiliaire	mécanique, à disque, sur l'arbre à cardan		Puissance en kW	131 DIN	à V/min
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur		Brut	*)	dB/A à V/min
Ralentisseur	-		Silencieux	1= 1146 x ø 236	+)
Contrôle 2 circuits	manq, double/contr. du niveau; lampe-témoin		Mesure des gaz	*)	
			Déparasitage	-	

Carrosserie	pelle		Poids :	avant	arrière	total
Nombre de portes	2		Poids à vide	6200	8760	14960 **)
Ceintures sécurité	-		Charge utile	(y compris 760 kg d'eau dans les roues AR)		
Cale	1/500x320x300		Poids total	14960		
Antivol	-		Garantie fabr.	18800		
Nombre de places	1	av	Dimensions pneus	23,5 - 25	23,5 - 25	(Variantes voir remarques)
		centra	Ply/bars	16 / 3,25	16 / 3,25	
		ar	Charge	15060	15060	
Dimensions **)	intérieur	extérieur	pour V max	50	50	
Longueur	7295		Empattements	3000 /		
Largeur	2750**)		Essieu double	av 2065 ar 2065		
Hauteur	3150		Voie	av - ar -		
Porte à faux	lat	Voies	av	-		
	av	ar	ar	-		
	ar	Braquage ø	g	10650	d	10500
Distance volant - vers l'avant du véhicule ->	1875			3900**)		

Garantie poids remorquable avec frein
 Garantie poids remorquable sans frein
 Garantie poids de l'ensemble
 Poids remorquable testé
 Vitesse maximale selon le constructeur 39,0 km/h
 Vitesse maximale testée 34,0 km/h
 à 2350 t/min au moteur

Equipement §)	HCR	(E)	
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	ULO CH 1 0503 01		
Feux de position	R-SI	(E)	
Feux rouges	R-SI	(E)	
Feux stop			
Clignoteurs	av 1	(E) AV= 5	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av -		ar I (E)
Feux de gabarit	av A	(E)	ar ULO CH 1 0507 01
Feux complémentaires	2+2/ lampes de travail		
Eclairage plaque	1/ séparé au centre		
Essuie-glace	1/ balai sans lave-glace		
Avertisseurs	1/ BOSCH 0 320 226 002		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Machine de travail lourde (véhicule spécial)	
Marque et type	VOLVO EM 4 5 0 0	
Homologation N°	CH 5850 19	
Carrosserie	pelle	
Places	total 1	avant
Poids à vide	14960	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 34,25
Poids total	14960	Cylindrée 6725

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Ces données sont indiquées sur la fiche des émissions.
- ** Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule 3900 mm, largeur 2750 mm.
- + Insonorisation : d'origine, moteur recouvert de tôles insonorisées; insonorisation de l'entrée d'air de refroidissement; filtre d'insonorisation à la soupape de décharge du compresseur de la commande du frein de service; mesures d'insonorisation spéciales (montage par l'importateur); tôles d'insonorisation sous la boîte de vitesses avec matière absorbante de 1 ou 2 cm d'épaisseur.
- ++ Dimensions + poids : avec pelle standard de 2,4 m³.
- §) Equipement : emplacement des feux de croisement, de position, des clignoteurs AV admis pour raisons techniques; clignoteurs et feux de gabarit AV sur la protection de la pelle.

Inscription dans le permis de circulation:

- 100 - le conducteur doit être porteur de l'annexe au permis de circulation;
- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 104 - 2 miroirs supplémentaires obligatoires (permettant d'observer sur les côtés);
- 105 - aide-conducteur obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 136 - permis de conduire de la catégorie F obligatoire;
- 138 - dispositif de protection obligatoire pour la partie suivante du véhicule: sur les dents de la pelle;
- 160 - les pièces d'équipement suivantes doivent être montées sur le véhicule avant la course: des bavettes.

Lieu et date de l'homologation
 Lyss, 24.03.80 / 23.10.80
 Frutigen, 13.10.80

Remplace FH du 17.10.84
 08.07.86 - Importateur SW

Service fédéral d'homologation

53) Machine de
travail lourde
(véhicule spécial)

V O L V O B M

4 5 0 0

CH 5850 19

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 02.03.84 à Berne - Ad

Mesure du bruit selon les prescriptions valables au 01.10.82

Insonorisation : - nattes d'insonorisation aux écrans d'absorption dans les passages des roues avant et dans l'entrée d'air de refroidissement;
- tôle de carénage avec tapis de 4 cm d'épaisseur de matériau absorbant sous la boîte de vitesses, prolongée jusqu'à l'essieu arrière.

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
TD 70 G ou TD 70 H	m4	20,65	83,0	75,0	1650	

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale